

5/2024. NNÖ.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V / P R O T O K O L L

Készült: Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2024. április 15. napján 18 órától, az Orosházi Német Nemzetiségi Önkormányzat Orosháza, Pacsirta u. 8. szám alatti irodájában tartott nyilvános üléséről

Jelen vannak:

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök, Quintz Zsolt 2. elnök, Császár Péterné képviselő

Meghívottként jelen vannak: dr. Mislai Judit, dr. Franciszti-Lazányi Magda, Varga Emma a jegyző megbízottjai

A jegyzőkönyvben eddig rögzítetteket Dr. Abonyi Lajos 1. elnök német nyelven is elmondta a következők szerint:

„Angefertigt wurde an der Sitzung der Deutschen Nationalitäten – Selbstverwaltung am 15. 04. 2024 im Büro der Deutschen Nationalitäten – Selbstverwaltung – Orosháza, Pacsirta u. 8. –

Anwesend sind:

Dr. Lajos Abonyi 1. Vorsitzender, Zsolt Quintz 2. Vorsitzender, Ilona Császár Abgeordnete.

Als Eingeladene ist anwesend:

Frau Dr. Judit Mislai, dr. Magda Franciszti-Lazányi, Emma Varga Beauftragte des Stadtdirektors

Az ülést a Képviselők német nyelven kezdték meg, ami rögzítésre kerül a következőkben:

Dr. Lajos Abonyi 1. Vorsitzender: *Heisst die Abgeordneten und die Gäste herzlich willkommen und stellt fest, dass die Sitzung mit den 3 Abgeordneten beschlussfähig ist. Er macht die Tagesordnung bekannt.*

Tagesordnung:

- 1.) Teilnahme am Tag der deutschen Kultur des Verbandes der deutschen Nationalitäten-Selbstverwaltungen im Komitat Békés in Gyomaendrőd
Referent: Dr. Lajos Abonyi
- 2.) Kranzniederlegung an der Harruckern Gedenktafel
Referent: Dr. Lajos Abonyi
- 3.) Sonstiges

Er schlägt vor, als Beglaubiger des Protokolls Ilona Császár Abgeordnete anzunehmen.

Er fragt, ob sie die Authentifizierung des Protokolls annehme.

Ilona Császár Abgeordnete: Sie nehme die Authentifizierung des Protokolls an.

Dr. Lajos Abonyi 1. Vorsitzender: Stellt die Tagesordnung und die Person der Authentifizierung des Protokolls zum Stimmen.

Die Selbstverwaltung hat um 3 Stimmen, ohne Gegenstimme und Enthaltung den folgenden Beschluss befasst.

25/2024. (15.04.) DNS. Beschluss

Die Deutsche Nationalitäten – Selbstverwaltung zu Orosháza hat die Tagesordnung und die Person der Authentifizierung des Protokolls angenommen.

Dr. Lajos Abonyi 1. Vorsitzender: *Da in der Satzung der Deutschen Nationalitäten – Selbstverwaltung geankert ist: wenn Gäste, die der deutschen Sprache nicht mächtig sind, anwesend sind, wird die Sitzung ungarisch fortgesetzt.*

Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat SZMSZ – ében, a 34. pontban rögzítésre került, ha a vendégek között német nyelvet nem beszélő van, a tanácskozást magyar nyelven folytatják.

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: Mivel a vendégek között német nyelvet nem beszélő van, a gyűlést magyar nyelven folytatják. Megisméltésre kerülnek az elhangzottak magyar nyelven is.

Megállapítja, hogy az ülés 3 Képviselő jelenlétével határozatképes, az ülést megnyitja.

Ismerteti a napirendi tárgysorozatot a következők szerint:

Nyilvános ülés keretében:

- 1.) Részvétel a Békés Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzatok Szövetségének kulturális napján Gyomaendrődön
Előadó: Dr. Abonyi Lajos 1. elnök
- 2.) A Harruckern emléktábla koszorúzása
Előadó: Dr. Abonyi Lajos 1. elnök
- 3.) Egyebek

Az ülésről készült jegyzőkönyv hitelesítőjének Császár Péterné képviselőt javasolja. Kérdezi, hogy vállalja-e a jegyzőkönyv hitelesítését?

Császár Péterné képviselő: A jegyzőkönyv hitelesítését vállalja.

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: Szavazásra bocsátja az előbbieken felsorolt napirendi tárgysorozatot és a jegyzőkönyv-hitelesítő személyét.

A döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozta:

25/2024. (IV.15.) NNÖ. számú határozat

Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a napirendet és a jegyzőkönyv-hitelesítőnek Császár Péterné képviselőt elfogadta.

1.) Részvétel a Békés Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzatok Szövetségének kulturális napján Gyomaendrődön

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: 2024. április 27-én szombaton 10 órakor kerül megrendezésre a tavaly elhalasztott kulturális nap. A februári szövetségi gyűlésen az Önkormányzatok az aktív részvétel mellett döntöttek, tehát nem csak a rendező Önkormányzat ad műsort. Az orosházi Önkormányzat egy 20 – 25 perces német nyelvű műsort kínál a magyarországi német irodalom gyöngyszemeiből kiválasztott verseket és egy toborzó verset a 300. évi jubileum alkalmából.

Most kerül átadásra a Békés Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzatok Szövetségének díja, amit Orosháza javasolt más vármegyék példája alapján. Ezt Frey Mihályné kapja.

Megkérdezi van-e valakinek észrevétele, kérdése, javaslata az elhangzottakkal kapcsolatban?

Quintz Zsolt 2. elnök: Figyelembe kell venni, hogy németül nem tudók is jelen lesznek és magyarul is megjegyzéseket kell fűzni a versekhez. Egyfogásos ebéd lesz 2.000,- Ft/fő. 8 fő részvételére kértek ebédet. Két autóval mennek.

Császár Péterné képviselő: Ő is két nyelven mondja majd el a verset, mert meg van a magyar fordítása is. Javasolja, hogy a kitüntetettnek, úgy mint decemberben a Nemzetiségi díj áradáskor tartós élelmiszert, pl. kávé, tea, stb. ajándékozzanak. Az akkori kitüntetett többször említette, hogy ha iszik valamit az ajándékból, mindig az orosháziakra gondol.

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: Az elhangzottak alapján szavazásra bocsátja a következő határozati javaslatot: „Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt arról, hogy a) 8 fő részvételével 2024. április 27. napján részt vesz a Békés Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzatok Szövetségének kulturális napján, Gyomaendrődön és a magyarországi német irodalom gyöngyszemeiből kiválasztott verseket és egy toborzó verset ad elő a 300. évi jubileum alkalmából német nyelven, magyar magyarázatokkal; b) a kitüntetettnek ajándékcsomagot ad át; c) a részvétellel kapcsolatosan felmerülő kiadásokra (úti költség, ebéd, ajándékcsomag vásárlása) a Nemzetiségi Önkormányzat legfeljebb 50.000,- Ft összeget biztosít a 2024. évi költségvetése terhére. Felelős: Dr. Abonyi Lajos 1. elnök a szükséges intézkedések megtételéért, határidő: azonnal és értelem szerint.”

A döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozta:

26/2024. (IV.15.) NNÖ. számú határozat:

Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt arról, hogy

- a) 8 fő részvételével 2024. április 27. napján részt vesz a Békés Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzatok Szövetségének kulturális napján, Gyomaendrődön és a magyarországi német irodalom gyöngyszemeiből kiválasztott verseket és egy toborzó verset ad elő a 300. évi jubileum alkalmából német nyelven, magyar magyarázatokkal;
- b) a kitüntetettnek ajándécsomagot ad át;
- c) a részvétellel kapcsolatosan felmerülő kiadásokra (úti költség, ebéd, ajándécsomag vásárlása) a Nemzetiségi Önkormányzat legfeljebb 50.000,- Ft összeget biztosít a 2024. évi költségvetése terhére.

Felelős: Dr. Abonyi Lajos 1. elnök a szükséges intézkedések megtételéért

Határidő: azonnal és értelem szerint

2.) A Harruckern emléktábla koszorúzása

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: 2024. április 24-én van Orosháza városalapítási ünnepe, amikor a Német Nemzetiségi Önkormányzat a Harruckern emléktáblát megkoszorúzza. Az ünnepi beszéd megtartására felkérték Szalkay Róbert református lelkészt, az Orosházi Református Egyházközség lelképásztorát, aki a felkérést örömmel elfogadta. Április 24-én 11 órakor tartják a megemlékezést és a település alapítójának, báró Harruckern Ferencnek az emléktáblája koszorúzását a hagyományörzés jegyében. Meghívják prof. Dr. Karsai Krisztina tiszteletbeli konzult, hogy az Osztrák Nagykövetség koszorúját elhelyezze. Orosháza koszorúját Dávid Zoltán polgármester úr, a Nemzetiségi Önkormányzat koszorúját az 1. és 2. elnök helyezi el. A kétnyelvű program lebonyolításában a Tánacsics Mihály Gimnázium tanulói működnek közre. A koszorúkról az Önkormányzat gondoskodik. Az Osztrák Nagykövetség a Nagykövet úr jókívánásaival a nemzeti színű szalagjukat elküldte. A koszorúzás után fogadást tartanak az Aranypatkó étteremben. A megemlékezés és a fogadás költségére legfeljebb 55.000,- Ft-ot terveznek a 2024. évi költségvetésük terhére.

Megkérdezi van-e valakinek észrevétele, kérdése, javaslata az előterjesztéssel kapcsolatban?

Észrevétel, kérdés, javaslat nem hangzott el.

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: Az elhangzottak alapján szavazásra bocsátja a következő határozati javaslatot: „Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt arról, hogy a) a hagyományörzés jegyében 2024. április 24-én báró Harruckern Ferenc emléktábláját megkoszorúzza; b) az ünnepi beszédet Szalkay Róbert református lelkész tartja; c) a megemlékezés és a fogadás költségeinek fedezésére legfeljebb 55.000,- Ft-ot biztosít a Nemzetiségi

Önkormányzat 2024. évi költségvetése terhére. Felelős: Dr. Abonyi Lajos 1. elnök a szükséges intézkedések megtételéért, határidő: értelem szerint”.

A döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozta:

27/2024. (IV.15.) NNÖ. számú határozat:

Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt arról, hogy

- a) a hagyományörzés jegyében 2024. április 24-én báró Harruckern Ferenc emléktábláját megkoszorúzza;
- b) az ünnepi beszédet Szalkay Róbert református lelkész tartja;
- c) a megemlékezés és a fogadás költségeinek fedezésére legfeljebb 55.000,- Ft-ot biztosít a Nemzetiségi Önkormányzat 2024. évi költségvetése terhére.

Felelős: Dr. Abonyi Lajos 1. elnök a szükséges intézkedések megtételéért

Határidő: értelem szerint

3.) Egyebek

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: Előzetes tájékoztatást kaptak Elekről, hogy 2024. május 18-án az elmúlt években Mezőberényben megrendezett „Sváb konyha” programot a jubileumi évben átveszik.

Előzetes tájékoztatást kaptak, hogy a Békés Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzatok Szövetségének tagdíjszámlája 30.000,- Ft, postára kerül. A megyei rendezvény előtt kérik befizetni.

Megköszöni a részvételt, mindenkinek jó erőt és egészséget kívánva az ülést berekeszti.

Kmft.


Dr. Abonyi Lajos
1. elnök


Császár Péterné
jegyzőkönyv-hitelesítő



